



FOR IMMEDIATE RELEASE

即时发布

More than 100 Affiliated Resorts Join RCI's Global Network Year to Date

2017 年初至今已有 100 多家加盟度假村加入 RCI 全球网络

PARSIPPANY, N.J. (November 15, 2016) – RCI, the global leader in vacation exchange and part of the Wyndham Worldwide family of brands (NYSE: WYN), welcomed more than 100 new properties to its vacation exchange network during the first three quarters of 2016. The new affiliations include resorts in Asia, the Caribbean, India, Latin America and North America.

新泽西州帕西帕尼（2016 年 11 月 15 日）——RCI 作为度假交换全球领军企业及温德姆集团旗下品牌（纽交所代码：WYN），在 2016 年前三个季度喜迎 100 多个度假村新加盟至 RCI 度假交换平台。新加盟成员包括位于亚洲、加勒比海、印度、拉丁美洲及北美洲的度假村。

“By adding more than 100 properties to our global portfolio, we continue to provide our 3.8 million members with more travel options in more destinations around the world than anyone else,” said Gordon Gurnik, president, RCI. “From all-inclusive beach resorts to luxury treetop tents, we offer a wide variety of unique experiences that help members to make memories that last a lifetime.”

RCI 总裁 Gordon Gurnik 表示：“100 多家度假村加入我们的全球网络后，RCI 将继续为 380 万会员提供更加灵活、更多样化的度假选择。从全包型的海滩度假村到奢华的树屋，我们提供各种独一无二的度假体验，让会员留下终身难忘的回忆。”

Located in Sao Paulo, Brazil, [Pestana São Paulo](#) recently joined RCI's affiliate network. As one of the liveliest and most bustling cities in the world, São Paulo can be a great place to visit for an urban vacation. With a refreshing cultural feel, the resort is located in one of the city's main areas, great as a base from which to explore the city. After spending time shopping, eating and sightseeing, Pestana Sao Paulo is a great place to return and unwind, whether it's in their luxury rooms or taking a dip in the pool.

位于巴西圣保罗的 [Pestana São Paulo](#) 即是新加盟商中的一员。作为世界上最繁华、最热闹的城市之一，圣保罗无疑是城市度假的理想之地。度假村位于圣保罗的主城区，游客们可以在轻松的度假村文化氛围中，感受圣保罗的独特气息。而在尽情购物、品尝美食、游览景点之后，度假村又是一个休息放松的好地方，游客们可以选择在豪华客房休息，或到泳池尽情畅游。

In addition, the network expanded to [Sunscape Bávaro Beach Punta Cana](#), which is ideally situated on the stunning El Cortecito Beach in the historic and vibrant Punta Cana, Dominican

Republic. Surrounded by all the beauty and excitement of Punta Cana, this resort, which is opening in December 2016, can be perfect for the entire family ready for an unforgettable getaway. Guests will enjoy impeccable golden sand beaches, unique water sports and all the culture the Dominican Republic has to offer.

此外，[蓬塔卡纳 Sunscape Bávaro 海滩度假村](#)也加入了 RCI 全球网络。这个度假村位于多米尼加共和国繁华且有重要历史意义的蓬塔卡纳，坐落在风景宜人的 El Cortecito 海滩之上。这个度假村于 2016 年 12 月正式营业，四周风景优美，设有各种娱乐运动设施，是全家度假的理想胜地。游客们可以享受美丽的金色沙滩，体验独特的水上运动，感受多明尼加共和国的丰厚文化底蕴。

The [Agra Sterling Regal Vista](#) in Agra, India, was also recently welcomed to RCI's global network. Located in the heartland of historic Indian royalty, this traveler's paradise offers views of the Taj Mahal and other majestic architecture dotting the surrounding landscape. The balcony dining can be a perfect place to take it all in. Modernly furnished rooms and best in class amenities, like the relaxing pool and spa services, can create a lavish stay in a city full of places to visit.

最近，RCI 全球网又新增了一员——印度阿格拉的 [Agra Sterling Regal Vista 酒店](#)。这家酒店位于堪称旅行者的度假天堂的印度历史名城。游客们可从酒店远瞰泰姬陵，也可观赏为周边景色增添亮丽的宏伟建筑。露台餐厅是交流谈心的绝佳之地。现代装潢风格的酒店客房以及配套齐全的一流娱乐设施（如泳池畅游、蒸拿服务等）为游客们提供奢华的入住体验，让游客们在这座拥有众多名胜古迹的城市流连忘返。

[The Registry Collection® program](#), RCI's luxury exchange program, added the [African Monarch Nambwa Tented Lodge](#) in Windhoek, Namibia, South Africa. Honoring the elephants' right of way, a timber walkway meanders through the trees and joins the ten luxurious and comfortable tented suites. One main resort feature is the majestic viewing deck where the "open to sky" dining offers rewarding views of the floodplains below and are more than often the playground for large herds of elephants, buffalo and plains game that frequently seek refuge and security under the tented suites for the night.

南非纳米比亚温得和克的 [African Monarch Nambwa Tented Lodge](#) 加盟至 RCI 豪华度假交换项目——[The Registry Collection®](#)。一条木制走道蜿蜒于树林之间，将十个奢华舒适的帐篷形套房连接起来，而且大象等动物也可在这条走道上自由行走。这个度假村的主要特点之一在于硕大的观景台，从观景台上的露天餐厅可以俯瞰壮观的平原，还经常能看到大型象群、牛群在平原上追逐嬉戏。游客们可在帐篷形套房内安心休息，度过美好的夜晚。

For more information, visit www.RCI.com or www.RCIAffiliates.com.

如需了解更多信息，请访问 www.RCI.com 或 www.RCIAffiliates.com。

About RCI

关于 RCI

RCI is the worldwide leader in vacation exchange with approximately 4,300 affiliated resorts in more than 100 countries. RCI pioneered the concept of vacation exchange in 1974, offering members increased flexibility and versatility with their vacation ownership experience. Today, through the RCI Weeks® program, the week-for-week exchange system, and the RCI Points® program, the industry's first global points-based exchange system, RCI provides flexible vacation options to its 3.8 million RCI subscribing members each year. RCI's luxury exchange program, The Registry Collection® program, is the world's largest program of its kind with approximately 200 affiliated properties either accessible for exchange or under development on six continents. RCI is part of Wyndham Destination Network and the Wyndham Worldwide family of brands (NYSE: WYN). For additional information visit our [media center](#) or rciaffiliates.com. RCI also can be found on Facebook, YouTube and Twitter.

RCI 是度假交换行业的领军企业, 在全球 100 多个国家拥有 4,300 多家加盟度假村。1974 年, RCI 率先倡导了度假交换的概念, 为会员提供灵活多样的度假体验。今天, 通过 RCI 周次® 产品 (即传统的度假周次交换系统) 和 RCI 点数® 产品 (该行业首个全球以点数为基础的度假交换系统), RCI 每年为 380 万会员提供灵活的度假选择。RCI 的豪华交换项目 Registry Collection® 是全球同类项目中规模最大的一个, 在六大洲一共拥有约 200 家加盟酒店, 其中一部分可用于交换, 其它的尚在开发当中。RCI 隶属美国温德姆交换和租赁部门 (Wyndham Exchange & Rentals) 和温德姆集团 (纽交所代码: WYN)。更多信息请访问我们的媒体中心或 rciaffiliates.com。您也可以在 Facebook、YouTube 和 Twitter 上搜索 RCI。

###

Media Contacts:

媒体联系人:

Steven Alessandrini

Steven.Alessandrini@rci.com

(973) 753-8278

Valerie Oppelaar

Valerie.Oppelaar@rci.com

(973) 753-7474